

I. ВСТУП

В період глобалізації всіх політичних, суспільних, економічних процесів освіта відчуває також глибокі потрясіння. Глобалізація сприяє розвитку діалогу культур в усьому світі. Одним з інструментів такого діалогу є французька мова.

Україна, член Ради Європи, не повинна стояти в стороні від процесів, що відбуваються у світі. В системі освіти відбуваються також фундаментальні зміни в бік її удосконалення. Головною особливістю сучасної професійної освіти є її ступінчастість і послідовність. Вся система професійної освіти повинна сприяти підготовці молодого спеціаліста до успішної професійної кар'єри.

Даний навчальний курс розраховано на майбутніх молодших спеціалістів, які пройшли повний курс базової французької мови. Студенти закінчили вивчення курсу граматики французької мови, набули визначеного лексичного запасу для вільного спілкування на повсякденні теми.

Курс “Французька мова професійного спрямування” є логічним продовженням процесу навчання французької мови у професійному аспекті вищої ступені осолодіння нею. Дана дисципліна передбачає вивчення таких розділів як: Французька мова для особливих цілей, для спеціалістів різних сфер, Діловий етикет, Пошуки роботи, Засоби комунікацій, Франція, Різновиди ділових листів.

До змісту даного предмету вводяться самі останні зарубіжні розробки в аспекті професійної лексики. Найбільш значущим моментом вивчення даного курсу є те, що кращі професійні категорії і поняття подаються через призму французької мови, тим самим поглиблюючи знання французької мови, так і удосконалюючи багато професійних аспектів.

Метою курсу “ Французька мова професійного спрямування” є: дати найбільш глибокі знання в плані професійної підготовки спеціаліста зі знаннями французької мови, які допоможуть йому застосувати свої професійні навички на практиці у своїй майбутній діяльності. Основні задачі: а) навчити працювати з літературою французькою мовою зі спеціальності; б) заохочувати бажання продовжувати удосконалювати свої знання з французької мови; в) корегувати знання зі спеціальності з їх еквівалентами французькою мовою.

II. МОДУЛЬНИЙ НАВЧАЛЬНО-ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН

№ ПП	НАЗВА ТЕМИ
	<i>Обов'язкові модулі</i>
1.	Модуль 1. Французька мова для особливих цілей, для спеціалістів різних сфер. (Le français pour l'usage spécial, pour les spécialistes de différents domaines.)
2.	Модуль 2. Діловий етикет.(L'étiquette d'affaires.)
3.	Модуль 3. Пошуки роботи.(Les recherches du travail.)
4.	Модуль 4. Франція (La France).
5.	Модуль 5. Засоби комунікацій. (Les moyens de la communication)
	<i>Додатковий модуль</i>
6.	Модуль 6. Різновиди ділових листів. (Les types des lettres d'affaires)

III. ПРОГРАМНИЙ МАТЕРІАЛ

Обов'язкові модулі.

Практичне заняття.

Модуль 1. Французька мова для особливих цілей, для спеціалістів різних сфер. (Le français pour l'usage spécial, pour les spécialistes de différents domaines)

Мета: ознайомити студентів з основними поняттями ділової французької мови.

Питання до обговорення.

Тема 1. Ділова французька мова для спеціальних цілей.(Le français pour l'usage spécial).

Тема 2. Ділова французька мова для різних категорій спеціалістів. (Le français d'affaires pour les spécialistes de différentes catégories).

Тема 3. Відмінність ділової французької мови від звичайного стандартного.
(La différence entre la langue française d'affaires et la langue standarte).

Тема 4. Аналіз потреб у вивченні французької мови.
(L'analyse des besoins dans l'étude de la langue française).

Тема 5. Що необхідно для вивчення ділової французької мови?
(Qu'est-qui est nécessaire pour l'étude de la langue française d'affaires).

Література: а) основна: 1, 3, 4, 9, 11, 14, 16

б) додаткова: 2, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 15

Практичне заняття.

Модуль 2. Діловий етикет. (L'étiquette d'affaires)

Мета: удосконалювати комунікативні навички спілкування.

Питання до обговорення.

Тема 1. Типові мовні фрази при презентації себе і знайомстві з іншими.

(Les phrases de type pour se présenter et faire connaissance).

Тема 2. Привітання.(Les salutations).

Тема 3. Типові фрази для початку розмови.

(Les phrases de type pour commencer la conversation).

Тема 4. Типові фрази згоди \ незгоди. (Les phrases de type d'accord et désaccord).

Тема 5. Типові фрази вибачення. (Les phrases de type pour s'excuser).

Тема 6. Типові фрази прощання. (Les phrases de type pour dire au revoir)

Тема 7. Формулі прохань. (Les formules de demandes).

Тема 8. Форми запрошення. (Les formes de l'invitation).

Тема 9. Ділова мова спілкування у Франції.(La langue d'affaires pour la communication en France).

Тема 10. Психологічний тест. (Le test psychologique).

Література: а) основна: 1, 3, 4, 9, 11, 14, 16

б) додаткова: 2, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 15

Практичне заняття.

Модуль 3. Пошуки роботи.(Les recherches du travail)

Мета: познайомити з основними правилами організації пошуку роботи.

Питання до обговорення.

Тема 1. Підготовка до співбесіди з аплікентом.

(La préparation à l'interview avec le candidat).

Тема 2. Особисті якості.(Les qualités personnelles).

Тема 3. Особливі вміння та навички працівників сфери економіки.

(Le savoir-faire et l'expérience des spécialistes en domaine de l'économie).

Тема 4. Форми резюме.(Les formes du résumé).

Тема 5. Головні правила для успішного одержання роботи.

(Les regles principales pour s'embaucher avec succès).

Тема 6. Поради для службового підвищення.

(25 conseils pour l'avancement en service).

Тема 7. Деякі характеристики кваліфікаційних вимог за різними професіями у сфері економіки. (Quelques exigences de qualification pour de professions differentes dans le domaine de l'économie)

Тема 8. Деякі способи боротьби зі стресом.(Moyens de la lutte contre la stress).

Література: а) основна: 1, 3, 4, 9, 11, 14, 16

б) додаткова: 2, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 15

Практичне заняття.

Модуль 4. Засоби комунікацій. (Les moyens de la communication)

Мета: ознайомитися з функціонуванням основних засобів комунікацій.

Питання до обговорення.

Тема 1. Телефон. Мета та завдання і спілкування.

(Le telephone. Le but et le devoir en communication).

Тема 2. Телеграми.(Les télégrammes).

Тема 3. Телекс.(Le télex).

Тема 4. Комп'ютер.(L'ordinateur).

Література: а) основна: 1, 3, 4, 9, 11, 14, 16

б) додаткова: 2, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 15

Практичне заняття.

Модуль 5. Франція. (La France)

Мета: дати уяву про Францію.

Питання до обговорення.

Тема 1.Географічне положення. (La situaton géographique)

Тема 2. Державний устрій. (L'organisation de l'Etat)

Тема 3. Політичні партії. (Les partis politiques)

Тема 4. Економічна ситуація. (La situaton économique)

Тема 5. Культурні традиції.(Les traditions culturelles)

Тема 6. Видатні діячі. (Les hommes éminents)

Література: а) основна: 1, 3, 4, 9, 11, 14, 16

б) додаткова: 1, 2, 3, 6, 12, 13

Додатковий модуль.

Практичне заняття.

Модуль 6. Різновиди ділових листів. (Les types des lettres d'affaires)

Мета: дати уяву про основні форми ділових листів.

Питання до обговорення.

Тема 1. Форма написання ділового листа. (La présentation de la lettre d'affaires).

Тема 2. Різновиди ділових листів. (Les types des lettres d'affaires).

Тема 3. Золоте правило ділового письма. (La regle d'or de la lettre d'affaires).

Тема 4. Емоційний і етичний аспект ділового листа.

(L'aspet émotionnel et étique de la lettre d'affaires).

Тема 5. Мемо – як різновид ділового листа.

(Le memo comme un exemple de la lettre d'affaires).

Тема 6. Листи, які містять позитивну відповідь.

(Les lettres avec la réponse positive).

Тема 7. Листи, які містять негативну відповідь. (Les lettres avec la réponse negative).

Література: а) основна: 1, 3, 4, 9, 11, 14, 16

б) додаткова: 2, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 13,

IV. Положення з навчальної дисципліни про модульно-рейтингову систему оцінювання знань та вмінь

Вивчення дисципліни “Французька мова професійного спрямування” відбувається за кредитно-модульно-рейтинговою системою організації навчального процесу.

Основними вимогами кредитно-модульно-рейтингової системи навчання та контролю є: 1) відпрацювання студентами кожної теми модуля як обов’язкова умова допуску його до іспитово-залікової сесії; 2) забезпечення студентами можливостей вільно обирати види і форми відпрацювання навчальних завдань в межах відведеного для цього навчального часу; 3) створення умов для прозорого контролю обліку результатів навчальних досягнень кожного студента; 4) визначення рейтингу студентів за результатами навчання. Результати навчальних досягнень оцінюються за бально-рейтинговою системою, завданнями якої є: а) створення умов для впровадження особистісно-орієнтованого підходу щодо організації навчального процесу; б) зростання рівня навчальних досягнень шляхом стимулювання активної систематичної роботи студентів упродовж всього семестру; в) підвищення об’єктивності оцінки підсумків усіх видів навчальної діяльності студентів.

Базова-рейтингова система оцінювання знань та умінь та ставлення студентів з англійської мови базується на таких засадах: а) форми організації аудиторних занять та самостійної роботи студентів мають бути спрямовані на формування відповідних знань та умінь, що зафіксовані в навчальній програмі; б) всі види робіт з англійської мови оцінюються за 100-бальною шкалою; 100 балів – це максимальний рівень навчальних досягнень студента; в) результат навчальних досягнень за 100-бальною шкалою складається з чотирьох основних оцінкових блоків:

1. Блок – бали за активну участь в аудиторних заняттях (з врахуванням вікових та освітніх можливостей першокурсників) цей блок складає 60% від загальної кількості балів.

2. Блок – бали за самостійне опрацювання навчального матеріалу – цей блок складає 20 % від загальної кількості балів.

3. Блок – бали за іспит – цей блок складає 20 % від загальної кількості балів.

4. Блок – бали за додаткові форми заохочення студентів щодо участі у навчальному процесі. На відміну від інших блоків ця частина оцінювання навчальних досягнень студентів виконує заохочувальну, “компенсаційну” функцію. Цей блок використовується у двох випадках: якщо студенту потрібно відпрацювати конкретну тему або не виконану форму контролю за самостійною роботою, або з метою підвищення оцінювального балу. Максимальна сума компенсаційних балів складає – 40 – це сума 2 й 3-го блоків оцінювання навчальних досягнень. Його окремі форми організації індивідуальної навчальної діяльності застосовуються за погодженням викладача та студента.

г) Якщо студент до складання іспиту набрав 60 – 80 % від загальної кількості балів і не мав штрафних балів, то йому виставляється, за його бажанням, відповідна оцінка, де рейтингова оцінка встановлюється за результатами поточного, проміжного (тематичного), рубіжного (модульного) та підсумковою контролю (іспит).

5. Блок – штрафні бали:

- запізнення на заняття – 1 бал;
- відсутність на лекції – 1 бал;
- відсутність на семінарі – 3 бали;
- неготовність до заняття – 2 бали;
- порушення дисципліни – від 1 до 3 балів.

Самостійна робота студентів

Головна мета самостійної роботи – поглиблення знань та одержання додаткових практичних навичок з французької мови шляхом самостійної роботи над підручниками та літературними джерелами, першоджерелами.

Самостійна робота передбачає: а) попередню підготовку до практичних занять; б) виконання ситуаційних задач, завдань і вправ в поза аудиторний час; в) підготовку до обговорення окремих питань; г) підготовку доповідей та рефератів

французькою мовою; д) самостійне вивчення окремих питань тем курсу; е) огляд рекомендованої літератури французькою мовою.

Форми поточного та підсумкового контролю

Методи і форми поточного контролю індивідуальні, проходять в процесі бесіди, дискусії, у вигляді тестів; індивідуальних та фронтальних опитувань.

Значне місце в роботі викладацького складу університету посідає аналіз знань та вмінь студентів, що здійснюється після проведення поточного, рубіжного та підсумкового контролю. Співвідношення показників дозволяє скорегувати методи і форми навчальної роботи, вжити відповідних заходів щодо оптимізації навчального процесу. Поточний контроль знань здійснюється шляхом щомісячного тестування вивчених тем курсу.

Підсумковий контроль знань проводиться в кінці семестру за умови наявності позитивних оцінок поточного контролю шляхом проведення письмового або усного заліку. Для самих здібних студентів можливий альтернативний варіант заліку.

Замість складання заліку можливо творче завдання. Залікова картка складається з 3-ох теоретичних питань. Студент не може отримати позитивну оцінку, якщо рівень його знань буде нижчий ніж 50% нормативів, визначених у програмі та навчальному плані. Нарахування підсумкових балів за результатами навчальних досягнень студентів з дисципліни “Французька мова професійного спрямування” відбувається за наступною шкалою:

Таблиця 1.

За шкалою ECTS	ЗА НАЦІОНАЛЬНОЮ ШКАЛОЮ	ЗА ШКАЛОЮ ІНСТИТУТУ
A	5 (відмінно)	90-100
BC	4 (добре)	75-89
DE	3 (задовільно)	60-74
FX	2 (незадовільно) з можливістю повторного складання	35-59
F	2 (незадовільно) з обов'язковим повторним курсом	1-34

ТВОРЧЕ ЗАВДАННЯ

Творче завдання повинне включати в себе 25-30 сторінок тематично-орієнтованого тексту англійською мовою, який є результатом аналізу тематичної літератури обсягом 50-70 сторінок. Теми творчих завдань відповідні темам рефератів. Захист даного творчого завдання проводиться без підготовки – усне повідомлення на 5-10 хвилин, а також вільна бесіда по темі роботи. Творче завдання оформляється на комп'ютері.

V. Перелік питань, що виносяться на іспит

1. Ділова французька мова для спеціальних цілей
2. Ділова французька мова для різних категорій спеціалістів.
3. Відмінність ділової французької мови від звичайного стандартного.
4. Аналіз потреб у вивченні французької мови.
5. Що необхідно для вивчення ділової французької мови.
6. Роль етикету у діловому спілкуванні.
7. Знайомство і привітання.
8. Опишіть зовнішній вигляд ділової людини.
9. наведіть типи поведінки у суспільстві.
10. Як правильно складається автобіографія ?
11. Назвіть особисті якості кандидата.
12. Наведіть зміст супровідного листа.
13. Співбесіда з кандидатом на посаду.
14. Вибір професії.
15. Розумова та фізична праця.
16. Шляхи досягнення професійного успіху.
17. Отримання роботи у Франції.
18. Як правильно заповнюється резюме?
19. Найбільш важливі складові резюме.
20. Зміст бланку заяви про прийняття на роботу.
21. Зразок рекомендації.
22. Деякі правила співбесіди.
23. Персонал підприємства .

24. Деякі стратегії управління персоналом.
25. Створення команди для бізнесу.
26. Поясніть значення аббревіатури “EFE”.
27. Назвіть п’ять рис “EFE”.
28. Поясніть значення терміну “бізнес”.
29. Назвіть та охарактеризуйте 10 напрямків ділової французької мови.
30. Основні правила зустрічі і привітання.
31. Типові фрази для початку розмови.
32. Розкажіть про деякі способи боротьби зі стресом.
33. Розкажіть правила поведінки, що не рекомендуються для людини, яка намагається влаштуватися на роботу.
34. Наведіть конкретні приклади в оцінці співбесіди.
35. Поради щодо покращення взаємовідносин з начальником.
36. Деякі характеристики кваліфікаційних вимог за різними професіями у сфері економіки.
37. Телефонний зв’язок.
38. Мова телефонних переговорів.
39. Інтернет – найцікавіша інформація з усього світу.
40. Правила користування комп’ютером.
41. Ас комп’ютерної справи.
42. Поняття телескопії / факсиміле.
43. Правила відправлення телеграми.
44. Географічне положення Франції.
45. Складові елементи національного доходу Франції.
46. Державний устрій Франції.
47. Політичні партії Франції.
48. Економічна ситуація Франції.
49. Культурні традиції Франції.
50. Видатні діячі Франції.
51. Оформлення ділових листів.

- 52. Форма написання ділового листа.
- 53. Різновиди ділових листів.
- 54. Золоте правило ділового письма.
- 55. Емоційний і етичний аспект ділового листа.
- 56. Мемо – як різновид ділового листа.
- 57. Листи, які містять позитивну відповідь.
- 58. Листи, які містять негативну відповідь.
- 59. Основні компоненти ділового листа.
- 60. Типи листів.

VI. КОНТРОЛЬНІ ЗАВДАННЯ

Варіант I.

Завдання 1.

Après le "oui" irlandais, l'obstacle du financement de l'élargissement demeure

1. Après le "oui" irlandais au traité de Nice, les chefs de la diplomatie des Quinze se sont retrouvés lundi pour préparer le sommet qui se tient jeudi et vendredi à Bruxelles.

2. Le commissaire européen à l'élargissement a appelé Paris et Berlin à une entente minimale. 3. Les Irlandais, comme l'ensemble des Européens, savent bien qu'en dépit du "oui" massif exprimé samedi 19 octobre à l'occasion du référendum sur le traité de Nice, la route vers l'Europe des 25 reste semée d'embûches. 4. "Bien joué, les Irlandais" ("Nice One, Ireland") titre, lundi, l'Irish Independent, jouant sur le nom du traité signé il y deux ans sur la Côte d'Azur et qui prévoit les aménagements constitutionnels nécessaires à l'adhésion de dix nouveaux venus. 5. "La décision irlandaise sur Nice a ouvert la voie à une Europe unifiée démocratiquement en vertu de la loi pour la première fois de son histoire", renchérit l'éditorialiste de l'Irish Times. 6. Après avoir provoqué un véritable séisme en rejetant le traité à 54 % en 2001, les électeurs irlandais l'ont, cette fois, approuvé à 63 % avec un taux de participation bien plus élevé. 7. Cet obstacle levé, les ministres des affaires étrangères des Quinze ont évoqué, lundi à Luxembourg, le financement de l'élargissement européen. 8. Reste que la France et l'Allemagne butent toujours sur la politique agricole commune (PAC). 9. Berlin a en effet proposé de réduire, à compter de 2004, les aides accordées aux agriculteurs pour

dégager les fonds nécessaires à l'intégration des dix nouveaux pays membres. 10. Paris s'y est fermement opposée, jugeant prématurée toute idée de réforme de la PAC. 11. A ce jour, celle-ci absorbe près de la moitié des 95 milliards d'euros du budget annuel de l'Union européenne (UE).

Завдання 2.

Кінець диктатури боржника?

1. Кредити потрібні багатьом — такі економічні реалії. 2. Навіть найуспішніші підприємства вдаються до послуг банків. 3. То партнери вчасно не розрахуються, то продукція на складі «зависне» чи устаткування морально застаріє. 4. Сільськогосподарське виробництво, приміром, за природою своєю має сезонний характер, а тому вимагає кредитування. 5. Словом, тимчасова нестача оборотних коштів в економіці — явище типове, і для зняття його негативного впливу на підприємства поруч з іншими інструментами використовується й одна з важливих функцій банківської системи — кредитування. 6. За останні роки претензії держави до комерційних банків дещо змінилися. 7. Якщо раніше на всіх рівнях державної влади багато говорили про небажання банківської системи кредитувати виробників, то сьогодні йдеться про «недостатню активність» комерційних банків у цьому питанні. 8. Що ж заважає банкам інвестувати в економіку, кредитувати підприємства у великих масштабах? 9. На думку керівництва Асоціації українських банків, яка звернулася нещодавно з відкритим листом до керівників трьох гілок влади, збільшенню обсягів кредитування економіки банківською системою перешкоджає незахищеність прав кредиторів, яка в Україні сьогодні стала волаючою. 10. «Легкість, із якою стало можливим не повертати борги, домагаючись у судах рішень про невизнання прав кредиторів, робить кредитування та інвестування коштів в економіку України не тільки надзвичайно ризикованим, а й просто неможливим. 11 Рішення судів з цих питань інколи не виконують роками, що створює сприятливі умови для масової корупції, коли хабара дають не тільки ті, хто зацікавлений у невиконанні рішень суду, а й ті, хто зацікавлений у їх виконанні», — зазначається в цьому листі.

Завдання 3.

1. Le genre du nom
2. Les verbes être, avoir et le passé composé
3. L'emploi de la préposition à

Варіант II.

Завдання 1.

Un rapport du Plan s'inquiète de l'endettement accru des entreprises du fait de la crise boursière

1. Les survaleurs représentaient 100 % des fonds propres en 2001. 2. "Contrairement aux krachs précédents, purement financiers, sans lien réel avec la sphère économique, les entreprises sont cette fois au cœur de la crise. 2 C'est la spécificité de la situation, mais peut-être aussi sa gravité", affirme Dominique Plihon, professeur de sciences économiques à l'université Paris-XIII, en présentant un rapport du Plan intitulé "Rentabilité et risque dans le nouveau régime de croissance". 3. Le constat est d'autant plus préoccupant que l'étude, publiée mardi 22 octobre, souligne l'importance de l'endettement des entreprises. 4. "Il semble que les firmes françaises soient dans une situation plus défavorable que les américaines", estime M. Plihon. 5. Avant que la bulle boursière n'éclate, à l'été 2000, la capitalisation boursière des entreprises américaines représentait près de sept fois leur valeur comptable, et près de quatre fois pour les firmes françaises. 6. " Ces chiffres apparaissent exorbitants au regard de la moyenne historique, qui oscille entre 1,5 et 2 sur longue période", note M. Plihon, qui dénonce un "défaut systémique d'information des marchés" dans son rapport. 7. "Le fossé qui sépare les évaluations de rentabilité des entreprises par les opérateurs financiers et par les macro-économistes s'approfondit sous l'effet d'une exubérance des marchés", note-t-il. 8. Les fameux 15 % de rentabilité financière, imposés par les investisseurs, sont jugés incompatibles avec une croissance à long terme de 2 % à 3 % par an. 9. Ce critère n'était valable que dans un contexte exceptionnel, celui d'une croissance annuelle des profits de 8 %, conjugué à une décreue des charges financières liée à une baisse des taux, estime le rapport. 10. "La brutalité des corrections en cours est saisissante au regard des résultats escomptés, puisque les entreprises du CAC 40 pâtissent d'une rentabilité financière

négative en 2001, tandis qu'elle est proche de 5 % pour les entreprises du Standard & Poor's 500 aux Etats-Unis.¹¹ " Le reflux des marchés oblige les entreprises à constituer d'importantes provisions après la dépréciation des actifs achetés au temps de l'euphorie boursière.

Завдання 2.

Телевізори: плаский вже не означає дорогий

1. Сьогодні обсяги виробництва пласких телевізорів уже дозволяють пропонувати ціну, практично рівну вартості виробництва традиційних телевізорів. 2. Основними виробниками телевізорів із традиційним екраном залишаються корейські, китайські, турецькі й інші компанії, що орієнтуються на низьку вартість. 3. Проте пропорція традиційних телевізорів постійно зменшуватиметься і незабаром буде зведена до нуля. 4. Зрозуміло, головну роль у телевізорі відіграє кінескоп. 5. За його розмірами насамперед і класифікуються телевізори. 6. Виробництво кінескопів — дуже складний технологічний процес, пов'язаний із вакуумною технологією. 7. Тому його можуть собі дозволити лише дуже потужні фірми, що мають передові розробки і досвід конкурентної боротьби на світовому ринку. 8. Максим Іваненко, представник компанії Sony Overseas SA в Україні, розповів про те, що компанія першою розпочала продаж пласких телевізорів Wega FD Trinitron в Україні 1997 року. 9. 2001 року виробництво всього модельного ряду було повністю переорієнтоване на телевізори з пласким екраном, і в даний момент Sony поки що є єдиною компанією, котра виробляє винятково телевізори з пласким екраном. 10. При цьому частка ринку телевізорів Sony у Європі складає 15,5%.

ЗАВДАННЯ 3.

1. Le pluriel des noms
2. Le passé simple
3. Les pronoms indéfinis

Варіант III.

Завдання 1.

TotalFinaElf sur le point de vendre ses peintures à Bain Capital

1. Le fonds américain de capital-investissement, Bain Capital, est sur le point de racheter SigmaKalon à TotalFinaElf (TFE) .2. Selon une source très proche du dossier le montant de la transaction serait légèrement inférieur à 1 milliard d'euros. 3. Depuis cet été, les fonds de capital-investissement Industri Kapital, Permira et Bain Capital avaient été retenus pour remettre une offre ferme sur cette activité de peinture du groupe pétrolier français. 4. Ce prix d'achat apparaît en dessous des estimations des analystes avancées il y a quelques mois lors des premières rumeurs de mise en vente. 5. Cette branche d'activité ne faisait plus partie des actifs stratégiques du groupe pétrolier qui s'est engagé d'ici à 2005 à céder 1,5 milliard d'euros d'actifs. 6. Avec la cession de SigmaKalon, cet objectif serait toutefois dépassé, car TotalFinaElf a déjà vendu pour 800 millions d'euros d'actifs. 7. Cette société aurait pu intéresser l'un des dix grands acteurs mondiaux des peintures qui, ensemble, ne contrôlent qu'un tiers du marché mondial. 8. SigmaKalon, le numéro deux européen de la peinture décorative, a dégagé l'an dernier un résultat opérationnel de 112 millions d'euros et a affiché un chiffre d'affaires de 1,67 milliard d'euros pour un effectif de 10 000 personnes. 9. Par ailleurs, Bain Capital finalise la reprise de trois activités du chimiste français Rhodia pour un montant de 140 millions d'euros. 10. Ce fonds s'est également distingué en juillet dernier en rachetant avec Texas Pacific Group et Goldman Sachs Capital Partners, Burger King à Diageo pour 2,26 milliards de dollars.

Завдання 2.

Ялова бюджетна корова

1. Бюджет-03 для українського уряду — «священна» корова. 2. Проте в частині фінансування агропромислового комплексу він виявився яловим. 3. Дбайливі хазяї безплідну худобу вибраковуюють, що й зробив комітет Верховної Ради з питань аграрної політики і земельних відносин. 4. На своєму засіданні депутати-аграрії дійшли висновку: проект бюджету на 2003 рік суперечить чинному законодавству і нормативним актам, указам Президента, програмам з державної підтримки АПК, і пропонували відхилити його. 5. Агропромисловий комплекс лідирує за приростом валової продукції. 6. Тоді коли рівень зростання ВВП у цілому по Україні за перше півріччя становив майже 4%, в АПК він сягнув

майже 11%. 7. Порівняно з минулим роком, удвічі збільшилося виробництво м'яса птиці, на 30% — свинини. 8. Сьогодні експорт зерна становить майже чверть врожаю, м'яса — 40, а молока — 70%. 9. Здавалося б, Кабінет міністрів має сконцентрувати більше уваги саме на цьому зростаючому сегменті економіки. 10. Уваги не лише словесної, а й фінансової.

Завдання 3.

1. L'emploi de l'article défini
2. L'imparfait
3. La mise en relief

Варіант IV.

Завдання 1.

Les Français freinent leurs dépenses

1. CONSOMMATION Le dernier moteur de la croissance a calé en septembre. 2. « Cela devait arriver un jour. » 3. Nombre d'économistes n'ont pu s'empêcher hier, à la vue des chiffres publiés par l'Insee, d'avouer leur mauvaise surprise : les ménages français ont nettement ralenti leurs dépenses en septembre et leur consommation accuse un repli de 1,2 %. 4 C'est le plus fort repli depuis mai. 5. Remontée du chômage, plongeon de la Bourse et incertitudes sur la croissance ont fortement déstabilisé les particuliers alors que les économistes ne prévoient qu'un modeste ralentissement de la consommation. 6. Dans le seul « champ du commerce », c'est-à-dire principalement hors automobiles, pièces détachées et produits médicaux, les dépenses reculent de 2,3 % sur le mois, après avoir augmenté de 1,3 % en août. 7. Les dépenses de consommation en textile et cuir léchissent brutalement de 5 % après une hausse de 3,2 % en août. 8. Quant aux dépenses en biens d'équipement du logement, elles se sont repliées de 1,6 %. 9. Les achats d'automobiles sont les seuls à augmenter (+ 5,1 % en septembre après une chute de 5,1 % en août), et cela principalement en raison du salon qui s'est tenu fin septembre. 10. « Le glissement annuel de la consommation est passé de 2,7 % en août à 1,5 % désormais. 11 Si nous restons loin des évolutions négatives enregistrées outre-Rhin et dans la plupart des pays en matière de consommation, la France descend quelque peu de son piédestal », relève Marc Touati, économiste chez Natexis Banques populaires.

Завдання 2.

Автовійну не закінчено жертви очікуються лише з українського боку

1. Президенти України та Росії понад місяць тому домовилися про закінчення «торговельної війни». 2. Проте ввізне мито на російські авто діє. 3. Утім, сплачувати спецмито в розмірі 800—1400 американських доларів з кожної машини вітчизняні імпортери не збираються. 4. Вони практично перестали ввозити у країну російські «Лади». Але ціни все одно зросли. І, схоже, межі ще не сягнули. 5. Нагадаємо, з 31 липня 2002 року терміном на 6 місяців Україна запровадила спецмито в розмірі 31,7% на російські легкові автомобілі з об'ємом двигуна 1,0—1,5 л. 6. У цю категорію потрапили ВАЗи, на які припадало більше половини ринку нових легкових автомобілів в Україні. 7. Відразу ж після появи інформації про запровадження спецмита ціни на ВАЗи стали стрімко зростати. 8. Залежно від моделі, їх вартість наприкінці липня—серпня зросла на 400—1500 доларів. 9. Для покупців, котрі заради нової машини готові були витратити 4000—6000, такий стрибок мав стати серйозним аргументом на користь «утримання» від покупки. 10. Проте попит на ВАЗи, що подорожчали, істотно не знизився, хоча і продажі основних конкурентів російських машин також зросли.

Завдання 3.

1. L'emploi de l'article indéfini
2. Le plus-que-parfait
3. L'emploi de la préposition de

Варіант V.

Завдання 1.

Elargissement : les fausses bonnes raisons d'attendre

.1 FINI le temps du non-dit, des soupirs résignés, des doutes discrets. 2. Les adversaires de l'élargissement de l'Union européenne ont retrouvé la parole. 3. En France tout particulièrement, le référendum irlandais a réveillé les plus pudiques, mais les plus déterminés n'avaient pas attendu cette occasion. 4. Les arguments, simples ou sophistiqués, c'est selon, peuvent mettre aussi bien en avant les intérêts des pays membres ou ceux des pays candidats, parler gros sous ou grands principes. 5. Le

résultat est à peu près le même : il est urgent d'attendre. 6. Un peu, beaucoup, toujours, c'est moins clair, et le non-dit, en l'espace, retrouve ses droits. 7. Mais attendre, retarder, certainement. 8. Pour certains, c'est une question de logique, de bon sens. 9. Les pays candidats, quoi qu'en dise la Commission ou, au contraire, comme le laisse entendre la Commission, ne sont pas prêts. 10. Les pays membres ne sont pas prêts non plus, les réformes bancaires qu'ils ont décidées à Nice n'ont pas résolu, mais aggravé les questions institutionnelles.

Завдання 2.

Попереджуючий удар

1. На запевнення нового голови правління АТ «Філіп Морріс Україна» Лео Маклохіна, нині існуюча податкова система в Україні багато в чому визначила діяльність його компанії на ринку і перспективи її подальшого розвитку. 2. Воно й зрозуміло, адже незмінність політики Верховної Ради (у період 1999—2002 рр.) щодо акцизного збору в тютюновій галузі сприяла розширенню пропозиції міжнародних марок сигарет вітчизняного виробництва. 3. У виробника з'явився стимул випускати дедалі якісніший товар. 4. Адже висока ціна останнього не впливала на ставку акцизних відрахувань. 5. Причому державний бюджет від цього не постраждав. 6. Навпаки, із 1999-го по 2001 рік акцизні вливання зросли з 522 млн. до 583 млн. грн. 7. А результати 2002 року швидше за все перевищать раніше прогнозовані 620 млн. грн. — за останніми даними цього року державні доходи від тютюнового акцизу збільшилися на 30%. 8. Цілком сприятливий податковий клімат у галузі став одним із чинників, які підштовхують ФМУ до збільшення виробничих площ за рахунок будівництва нової фабрики. 9. Розмови про це точаться вже давно. 10. Тепер же, як запевняє Лео Маклохін, коли виділено ділянку землі, остаточне добро на початок будівництва можна буде отримати вже через 3—6 місяців після звернення в штаб-квартиру в Лозанні (Швейцарія).

Завдання 3.

1. L'emploi de l'article partitif
2. Le passé antérieur
3. Le nom de nombre

Варіант VI.

Завдання 1.

Finaref: le crédit à la consommation a la cote

1. Finaref est un excellent parti. 2. D'abord parce que, foin de la morosité, le marché du crédit à la consommation est en bonne forme. 3. Il s'achemine vers une croissance de 5 % en 2002, comme en 2001. 4. Certes, les ménages français ne sont pas aussi accros au crédit que les Allemands ou les Anglais, mais, selon Cetelem, le leader du marché, «ils sont en train de retrouver le niveau d'endettement des années 90». 5. Cetelem est fier d'afficher 6 % de croissance en 2001. 6 Sa carte Aurore est entre les mains de 10 millions de Français et de 3 millions d'Européens. 7. Pour doper son activité, il s'est implanté en quelques années dans 21 pays en Europe. 8. Sofinco, le numéro deux, se porte aussi à merveille : le total des financements accordés en 2001 a explosé de près de 12 %. 9. Et il n'entend pas s'arrêter en chemin. 10. Non content d'afficher d'appétissants taux de croissance, le secteur affiche des marges à faire pâlir d'envie.

Завдання 2.

Україна і світова організація торгівлі: як збільшити плюси та зменшити мінуси?

1. Проблеми вступу до Світової організації торгівлі (СОТ) виходять сьогодні для України на перший план. 2. Подальша неучасть України у цій глобальній економічній організації не має раціональних обґрунтувань в умовах, коли наприкінці 2001р. до цієї організації приєднався Китай і з'явилися дедалі чіткіші ознаки майбутнього набуття членства в ній у 2003р. Росії. 3. Початок нового раунду багатосторонніх торгових переговорів у рамках СОТ, очевидно, приведе до піднесення на новий рівень системи глобального економічного регулювання і чинитиме значний вплив на Україну. 4. Нарешті, вступ до СОТ — обов'язкова передумова для реальної, а не декларативної інтеграції України до Європейського Союзу. 5. Саме відносинам України з СОТ, оцінці умов та наслідків вступу до неї був присвячений «круглий стіл», організований у Києві 3 липня ц.р. 5 Українським центром економічних і політичних досліджень імені Олександра

Разумкова спільно з Київським регіональним представництвом Фонду «Євразія», в якому взяли участь близько 150 представників органів державної влади та управління, посольств ряду країн, співробітників Національної академії наук та експертів недержавних науково-дослідних організацій, представників засобів масової інформації. 6. Нові перспективи розвитку СОТ визначено в Декларації ІV Конференції міністрів СОТ у м. Доха (Катар), яка передбачає проведення до 1 січня 2005р. переговорів із широкого кола питань, що стимулюватиме значний розвиток механізмів міжнародного економічного регулювання, подальше розширення сфери їх дії та поглиблення впливу на окремі національні економіки. 7. Для України надзвичайно багато важить можливість безпосередньо взяти участь у таких переговорах з метою відстоювання власних національних інтересів. 8. Водночас початок нового раунду переговорів ускладнює завдання пристосування до параметрів багатосторонньої торгової системи. 9. І за цих обставин Україні навряд чи можна розраховувати на істотні послаблення в умовах приєднання. 10. Досвід ведення іншими країнами переговорів щодо набуття членства в СОТ свідчить, що конкретні умови приєднання можуть істотно модифікуватися залежно від рівня професіоналізму та політичної волі тих, хто веде переговори.

Завдання 3.

1. L'absence de l'article
2. Le futur simple
3. Les pronoms personnels

Варіант VII.

Завдання 1.

Marges de Finaref

1. En 2001, la marge d'exploitation de Finaref, numéro trois au coude à coude avec Cofinoga (Galeries Lafayette), atteignait déjà 34 %. 2. Elle a bondi à 37 % au premier semestre. 3. «Mieux que la division Gucci, pourtant grande championne de la marge !», remarque un financier. 4. Cetelem n'affiche, lui, qu'une marge très enviable de 31 %.

5. De quoi, si la mise en vente est confirmée, susciter l'appétit de ses deux gros concurrents. 6. Le fonds de commerce de Finaref, c'est la gestion des cartes de fidélité et

de crédit des enseignes du groupe PPR. 7. A l'actif de la reine du revolving (crédit renouvelable), 4 millions de cartes Kangourou (La Redoute), 1,3 million de cartes Fnac et presque autant de cartes Printemps. 8. Plus une kyrielle d'autres : Surcouf, Vert Baudet, Conforama, Cyrillus. 9. En tout, 8,2 millions de cartes plastique. 10. Toutes ne sont pas actives, c'est-à-dire forcément accolées à un crédit en cours.

Завдання 2.

Можливі наслідки приєднання України до СОТ

1. Зараз в Україні побутують переважно розрізнені, несистематичні оцінки можливих наслідків її приєднання до СОТ. 2. На відміну від Росії, в країні не проводився конкурс на підготовку незалежного дослідження цієї проблеми. 3. Уряд не проводив належним чином консультацій з питань формування умов вступу до СОТ з представниками вітчизняного бізнесу; до цієї роботи на систематичній основі не залучалися науковці. 4. В тій таки ж Росії, навпаки, лише протягом 2001 р. Міністерство економічного розвитку та торгівлі РФ провело понад 260 зустрічей з різними спілками та об'єднаннями виробників, на яких обговорювалися позиції Росії на переговорах з приєднання до СОТ. 5. Безумовно, такий стан речей негативно позначається на спроможності уряду об'єктивно оцінити численні позитивні та негативні чинники впливу майбутнього членства в СОТ на економіку й соціальну сферу України. 6. Теоретично приєднання України до СОТ може створити для України низку нових можливостей. 7. Українські споживачі мають виграти від розширення внаслідок більш ефективної конкуренції на ринку асортименту та якості товарів і послуг, зниження їх ціни. 8. Зниження цін стосуватиметься не лише готових імпорتنих товарів та послуг, а й вітчизняних, у виробництві яких використовуються імпортні компоненти. 9. Водночас відбудуться відповідні зміни в обсягах і структурі споживання, яке наблизатиметься до стандартів розвинених країн. 10. Підвищення платоспроможного попиту позитивно позначатиметься на зростанні виробництва, свідчитиме про покращання соціально-економічного становища населення.

Завдання 3.

1. L'emploi de l'article devant les noms propres

2. Le futur dans le passé
3. Les pronoms adverbiaux en, y

Варіант VIII.

Завдання 1.

«Il est temps de dire en public ce que nous disons en privé»

1. Romano Prodi, président de la Commission européenne, persiste dans sa critique du pacte de stabilité. 2. «Vous me faites penser à un prêtre qui mettrait en doute la virginité de la Vierge Marie», s'exclame Gianfranco Dell'Alba (Italie, Parti radical) à l'adresse de Romano Prodi, venu s'expliquer, hier, devant le Parlement européen. 3. La petite phrase du président de la Commission, dans son interview au journal le Monde («le pacte de stabilité est stupide, comme toutes les décisions qui sont rigides»), n'en finit pas de faire des vagues dans l'Union. 4. La remise en cause du catéchisme européen en matière de stabilité budgétaire par son grand prêtre a, effectivement, de quoi émouvoir. 5. Romano Prodi, loin de se rétracter hier, a persisté et signé : il ne faut pas «appliquer le pacte de façon rigide et intransigeante, en restant sourds et muets face à l'évolution de la situation. 6. C'est cette attitude que j'ai qualifiée et que je qualifie encore de stupide». 7. Et il y a «le feu à la maison», selon l'expression de Philippe Herzog (groupe GUE, communistes et apparentés). 8. «L'économie mondiale est dans une situation inquiétante», a insisté le président de la Commission : la «détérioration (est) tellement marquée qu'elle expose une partie assurément non négligeable de l'économie mondiale à un risque de déflation que l'on croyait pourtant disparu». 9. Devant l'urgence, une application rigide du pacte n'a plus guère de sens : Prodi affirme ne pas avoir «été nommé pour appliquer les règles de façon aveugle. (...)» 10. Des politiques comme vous, des économistes, des banquiers, des hommes d'affaires et des journalistes répètent en privé, dans leurs conversations quotidiennes, ces mêmes choses que j'ai dites ouvertement avec franchise et loyauté pour défendre la crédibilité de nos institutions. 11. Il est temps que nous apprenions à dire en public les choses que nous disons en privé».

Завдання 2

**Труdivники «ОАЗ» і труdivники «пустелі» малий і середній бізнес в Україні:
погляд через призму цифр**

1. На думку більшості фахівців, котрі вивчають досвід трансформування постсоціалістичних економік, одним із головних індикаторів успішності реформ є розвиток малого й середнього бізнесу, своєрідних провідників нової системи господарювання. 2. Стверджується, що успішність польських реформ значною мірою визначив розмах включення в ринкову економічну діяльність понад двох мільйонів приватних підприємців (фізичних осіб) і сотень тисяч нових малих підприємств, ефективність яких виявилася вищою, ніж старих великих підприємств. 3. Вважається, що стимульоване державою перетікання ресурсів від старих підприємств до нових стало джерелом економічного зростання в успішно трансформованих економіках. 4. Як свідчить аналіз, проведений фахівцями Світового банку в Угорщині, Польщі й Чеській Республіці, відбулося швидке зростання нових підприємств, де тепер працює понад 50% зайнятих (що відповідає середньому показнику в ЄС) і продукується від 55 до 65% валової доданої вартості. 5. А стосовно деяких країн СНД, то в звіті наводяться дані про незначне зростання нових підприємств, а також зайнятість та обсяги виробництва на них. 6. Щодо України говориться про 17% зайнятих і 20% доданої вартості. 7. І висновок: в Україні, як і в більшості країн СНД, малий і середній бізнес (МСБ) не став локомотивом економічного зростання, тож реформи й буксують. 8. За нашими розрахунками, ситуація з розвитком малого й середнього бізнесу в Україні докорінно відрізняється від вищевказаних даних. 9. За питомою вагою зайнятих сектор МСБ досяг євростандартів, але від цього не легше — він так і не став повноцінним провідником ринкових інновацій і двигуном економічного зростання, демонструючи низьку ефективність діяльності. 10. Більше того, у його тандемі з великим бізнесом сформувався особливий сегмент «підприємництва», що порушує правила гри та руйнує базові умови розвитку як економіки, так і суспільства загалом.

Завдання 3.

1. Le pluriel de l'adjectif
2. Le futur immédiat
3. Les pronoms possessifs

Варіант IX.

Завдання 1.

Gérer les WC de l'air ne branche plus IBM

1. La firme a fini par céder les droits d'un brevet d'invention improbable.
2. Les files d'attente interminables devant les toilettes dans les avions seraient-elles en passe d'être éradiquées ? 3. En abandonnant récemment ses droits sur un improbable brevet destiné à gérer les queues devant les WC en plein ciel, le géant de l'informatique IBM a au passage révélé qu'il se préoccupait aussi de sujets très éloignés des ordinateurs. 4. Aux Etats-Unis, la firme surnommée Big Blue est ainsi devenue «Big Loo» (gros WC) depuis que l'Office américain des brevets a rendu publics la semaine dernière les documents relatant cette histoire. 5. L'affaire remonte à quelques mois. IBM a pour habitude de déposer des milliers de brevets chaque année elle en a obtenu 3 429 en 2001 et dans des domaines plutôt techniques : systèmes de bases de données, matériel informatique ou reconnaissance vocale. 6. Des brevets que la firme monnaie ensuite et qui lui rapportent autour de 1,5 milliard de dollars par an. 7. Le 14 août 2000, surprise, parmi quatre demandes, elle propose à l'Office des brevets (USPTO) un «système et une méthode de réservation pour l'usage de toilettes» destinés aux avions. 8. Le principe est simple : pour réserver sa place, chaque passager appuie sur un bouton depuis son siège. 9. Un ordinateur gère la file d'attente, informe du délai et avertit lorsque la place est libre. 10. Avec quelques subtilités: il est prévu, notamment, d'accorder une priorité plus grande aux passagers de première classe.

Завдання 2.

Світова кон'юнктура та перспективи країн із перехідною економікою

1. Кожні два роки Європейський банк реконструкції та розвитку готує нову стратегію для кожної із своїх 27 країн операцій. 2. Новою вона називається досить умовно, оскільки кардинальних змін, як правило, не відбувається — скоріше, коригуються основні напрямки діяльності Банку залежно від глибини реформ і зовнішньої ситуації. 3. Проте документ готується досить ретельно, у тісних консультаціях не тільки з урядами країн, а й — у дусі віянь нового часу для всіх міжнародних фінансових організацій — у контакті з так званим громадянським

суспільством. 4. На початку нинішнього вересня нова Стратегія ЄБРР в Україні обговорюватиметься і прийматиметься Радою директорів. 5. Отже, в нас іще є час докладніше поговорити про її основні положення. 6. А поки що доцільно зупинитися на деяких моментах, пов'язаних із особливостями міжнародної ситуації, які безсумнівно вплинуть на прийняття нового документа. 7. Основна риса світових економічних процесів останнього часу — відсутність чіткої динаміки розвитку провідних країн та економічних блоків. 8. І це попри те, що базовий прогноз на 2002 рік передбачає зростання світової економіки майже на 3%. 9. Приміром, у США, попри певне пожвавлення кон'юнктури, домінуючим чинником залишається так званий синдром Енрона—Андерсена, і він ставить під питання перспективи економічного пожвавлення. 10. Зростання ВВП США прогнозується лише на рівні 2,5—2,7% нинішнього року і на 3,4% — наступного (інфляція на рівні відповідно 1,4 і 2,4%).

Завдання 3.

1. Les degrés de comparaison de l'adjectif
2. Le passé immédiat
3. Les pronoms démonstratifs

Варіант X.

Завдання 1.

Wall Street en repli avec Texas Instruments

1 NEW YORK (Reuters) - Les marchés boursiers américains ont clôturé en baisse mardi en raison de prévisions moroses de sociétés telles que le fabricant de semi-conducteurs Texas Instruments qui ont douché l'enthousiasme du marché après le rebond spectaculaire des deux dernières semaines. 2. Le Dow Jones a cédé 88,08 points, soit 1,03%, à 8.450,16 et le Standard & Poor's 500 9,56 points (1,06%) à 890,16. 3. Le Nasdaq Composite a perdu 16,87 points (1,29%) à 1.292,80, après avoir lâché 2,2% en séance. 4. Les marchés ont enregistré lundi leur septième hausse en huit séances, conduisant les principaux indices à leurs records en clôture depuis le 11 septembre 2002. 5. "C'est déjà arrivé d'avoir ce genre de petite baisse au milieu d'un rebond depuis deux semaines", explique Andrew Baker, de Wedbush Morgan. 6. "Mais chacune de ces

baisses s'est soldée par une remontée. Tout le monde attend de voir ce qui va se passer".

7. Une consolidation du marché était à prévoir après un rebond de 15% du Dow comparé à son plus bas de cinq ans en clôture le 9 octobre, à la faveur de résultats meilleurs que prévu pour le troisième trimestre. 8. Texas Instruments a chuté de 18,22% à 14 dollars et pénalisé le secteur des semi-conducteurs. 9. Valeur la plus travaillée du NYSE, le numéro un mondial des processeurs destinés aux téléphones portables a fait état d'un bénéfice conforme aux prévisions au troisième trimestre, mais a signalé que ses commandes avaient diminué dans l'ensemble comparé au deuxième trimestre et revu en baisse ses prévisions de résultats pour le quatrième trimestre. 10. Taiwan Semiconductor a abandonné 7,09% à 6,95 \$, le premier fabricant mondial de semi-conducteurs en sous-traitance a fait savoir qu'il prévoyait une baisse de ses dépenses d'équipement en 2003 comparé aux 1,65 milliard de dollars prévus pour cette année.

Завдання 2.

Банкрутства з розмахом

1 Попередній рекорд — за розмірами капіталів збанкрутілих компаній — протримався в Америці майже ціле десятиріччя. 2. Проте вже другий рік поспіль у країні встановлюються дедалі нові рекорди, причому кожне таке «досягнення» виявляється втричі «вагомим» за попереднє. 3. Приміром, торік під чинність закону про захист від банкрутства потрапило 255 компаній, чії капітали оцінюються в 260 млрд. дол. 4. Цього року цей список уже поповнився ще 113 компаніями із сумарною капіталізацією в 149,3 млрд. 5. І це поки що без урахування WorldCom Inc., яка одна додасть до цієї суми 103,8 млрд. дол. 6. Недавно утримуються й рекорди у власному забігу компаній-банкрутів. 7. Приміром, банкрутство Enron Corp., яка встановила зі своїми 63,4 млрд. дол. новий індивідуальний рекорд лише в грудні, ледь протримався півроку. 8. Причому, якщо вірити твердженням експертів, усе щойно розпочинається. 9. Скажімо, Кена Бакфайера, аналітик інвестиційної фірми Miller, Buckfire Lewis&Co., стверджує, що обсяги банкрутств зростатимуть ще як мінімум півтора-два роки. 10. П'ять із восьми найбільших банкрутств за всю історію були зареєстровані після грудня 2001-го. 11. До цього «зоряного» списку, крім Enron,

входят телекоммуникационные компании Global Crossing Ltd. (25,5 млрд. дол.), Adelphia Communications Corp. (24,4 млрд.), сеть розничной торговли Kmart Corp. (17 млрд.) и крупнейший в Великобритании оператор кабельного телевидения NTL Inc. (16,8 млрд. дол.).

Завдання 3.

1. Les adjectifs pronominaux
2. Le système temporel de l'indicatif
3. Le participe

СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ:

1. Аксенова А.К., Гавришина И.Н., Крылова А.С., Попова Г.Ф. Французский язык для экономистов. — М.: НВИ – Тезаурус, 1998.
2. Андреевская-Левенстерня Л.С., Полозова Е.А. Учебник французского языка для неязыковых вузов. — М.: Высшая школа, 1984.
3. Антонова Е.Б. Учебник французского языка для старших курсов вечерних и заочных отделений факультетов иностранных языков. — М.: Высшая школа, 1984.
4. Витренко Н.Я., Самохотская И.С. Учебник французского языка для неязыковых (гуманитарных) вузов. — М.: Высшая школа, 1971.
5. Газеты. Новости по Интернету.
6. Георгиу М.Я. Учебник французского языка. — М.: Внешторгиздат, 1960.
7. Громова Г.Н., Малышева Н.И. Французский язык для начинающих: учебное пособие для студентов-филологов, изучающих французский язык как второй иностранный. — М.: МГУ, 1988.
8. Громова О.А., Алексеева Г.К., Покровская Н.М. Практический курс французского языка. — М., 1998.
9. Дубкина М.Д., Галкина Л.В., Заседателяева М.Л. Деловая поездка за рубеж. — М.: Вища школа, 1990.
10. Исмаилов Р.А. Французский язык. Учебник для технических вузов. — М.: Высшая школа, 1998.
11. Карпусь И.А., Французский деловой язык. — К.: МАУП, 1999.

12. Колечко О.Д., Крилова В.Г. Ділова французька мова. — К.: КНЕУ, 1999.
13. Кувшинова Е.С. Учебник французского языка для 1 курса институтов и факультетов иностранных языков вечерних и заочных отделений. — М.: Высшая школа, 1971.
14. Петренко О.Е. Французский язык: тексты, диалоги, письма. — М.: ГИС, 1999.
15. Суслова Ю.И., Рыбалка В.Н. Учебник французского языка для 1 курса гуманитарных вузов. — М.: Высшая школа, 1986.
16. Verdelhan-Bourgade M., Verdelhan M., Dominique P. Le français sans frontières. - I, II Paris, Clé international, 1990.- Генеза, Київ, 1994